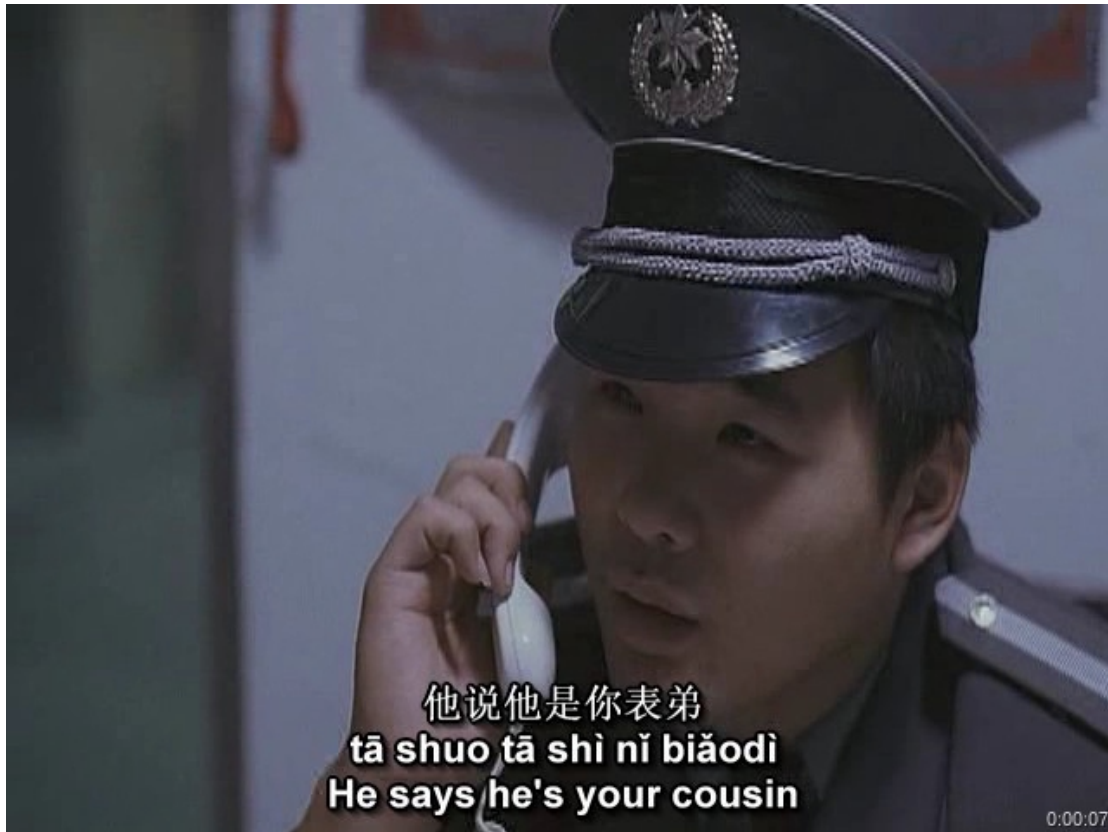


Lesson Seventeen: Go Ahead – Sue Me



This **Lesson Plan** has five components:

- 1) Synopsis
- 2) Weird Particles/Words Explained
- 3) What to do now?
- 4) Discussion
- 5) Dialogue/Translation (English/Chinese/Pinyin)

Synopsis: Ankun pretends to be the Boss' cousin in order to get passed security. Ankun tells Pingguo' s Boss that she is pregnant and that the Boss might be the father.

Weird Particles/Words Explained

(note: all these references, eg “3.1”, “3.2”, etc all **appear in the movie clips**. Eg 2._ appears is the the 2nd movie clip, 3._ appears in the 3rd movie clip, and so on.)

The **FULL translation** (with Pinyin) of these sentences can be found in the **Dialogue Section** (further below).

表弟 = maternal cousin

What to do now?

Go to [the website](#) and watch/listen the video again.

If you want to practice **writing characters**, write down characters that you don't know.

Copy these characters into an [animated writing program](#), such as [this one](#).

Watch the video again and again until you have **memorized** how to say all the lines in Chinese (there are 10 lines.)

Practice these lines with a friend/classmate.

Go to [Common Chinese Particles – Usage and Examples](#) for more information on particles.

What's Your Opinion?

Tell me your opinion about this video, asks questions that you don't understand about this lesson, or even suggest improvements for the website. [Enter a comment on the website.](#)

Dialogue

Scene 17 – Go Ahead – Sue Me

410

00:38:31,647 --> 00:38:33,205

你是他什么人？

nǐ shì tā shénme rén ?

You are his what person

How are you related to him?

411

00:38:33, 316 --> 00:38:35, 614

就说是他表弟 (17.1)

jiù shuō shì tā biǎodì

just say am his cousin

I'm his cousin

412

00:38:36, 018 --> 00:38:38, 009

他说他是你表弟

tā shuō tā shì nǐ biǎodì

He says he's your cousin

413

00:38:39, 522 --> 00:38:41, 513

你是他媳妇家的表弟吧?

nǐ shì tā xífù jiā de biǎodì ba ?

you are his son's-wife house P cousin P

Are you his wife's cousin?

414

00:38:41, 657 --> 00:38:42, 214

是

shì

Yeah

415

00:38:42, 358 --> 00:38:43, 723

那你进去吧

nà nǐ jìnqù bā

then you go-in P

You can go in

416

00:38:55, 972 --> 00:38:58, 372

我不是来跟你那什么的

wǒ búshì lái gēn nǐ nà shénmede

I didn't come with you that and-so-on

No, no. I'm not here to fight

417

00:38:58, 741 --> 00:38:59, 935

我有事跟你说

wǒ yǒu shì gēn nǐ shuì

I have matter with you say

I'm here to tell you something

418

00:39:00, 076 --> 00:39:01, 941

你冒充我表弟

nǐ màochōng wǒ biǎodì

you impersonate my cousin

You dare to claim to be my cousin?

419

00:39:01, 978 --> 00:39:03, 036

不是，我不是怕你不让我上来吗？

búshì , wǒ búshì pà nǐ bù ràng wǒ shànglái mǎ ?

no, i was afraid you no let me up QP

I was afraid you wouldn't let me in

420

00:39:03, 145 --> 00:39:04, 737

我就是不想让你上来

wǒ jiùshì bù xiǎng ràng nǐ shànglái

I exactly not want to-let you come-up

Of course I don't want you to come in

421

00:39:04, 880 --> 00:39:06, 142

你走啊

nǐ zǒu ā

you go P

Go away

422

00:39:06, 449 --> 00:39:08, 144

我真有事跟你说

wǒ zhēn yǒu shì gēn nǐ shuì

I really have matter with you say

I really have something to tell you

423

00:39:09, 252 --> 00:39:11, 345

你生病了, 严重吗?

nǐ shēngbìng le , yánzhòng mǎ ?

you sick PCA, serious QP

You have a cold, is it serious

424

00:39:12, 488 --> 00:39:14, 353

刘苹果怀孕了

liú píngguǒ huáiyùn le

Liu Pinguo pregnant PCA

Liu Pinguo is pregnant

425

00:39:15, 191 --> 00:39:16, 453

那要恭喜你啊

nà yāo gōngxǐ nǐ ā

I want-to congratulate you

Congratulations

426

00:39:16, 759 --> 00:39:18, 090

要恭喜你的是你

yāo gōngxǐ de shì nǐ

should congratulate P is you

I should congratulate you

427

00:39:20, 096 --> 00:39:23, 361

你老婆怀孕跟我有什么关系啊?

nǐ lǎopó huáiyùn gēn wǒ yǒu shénme guānxì ā ?

your wife pregnant with me have what connection

Your wife is pregnant, what's that to do with me?

428

00:39:23, 966 --> 00:39:25, 365

你看咱俩算啊

nǐ kān zǎ liǎ suàn ā

You look us two calculate EP

Let's calculate the dates

429

00:39:25, 468 --> 00:39:28, 369

你跟刘苹果那个是9月20号

nǐ gēn liú píngguǒ nèigè shì 9yuè 20háo

you with Liu Pingguo that is September 20th

On September 20, you and Liu Pingguo...

430

00:39:28, 471 --> 00:39:30, 496

今天是10月23号

jīntiān shì 10yuè 23háo

Today is October 23

431

00:39:31, 173 --> 00:39:32, 105

这日子是对的

zhè rìzi shì duìde

these dates are correct

See, the dates match

432

00:39:32, 275 --> 00:39:33, 469

什么日子是对的？

shénme rìzi shì duìde ?

what dates are correct

What do you mean by that?

433

00:39:33, 809 --> 00:39:36, 369

我还告诉你啊，只要我一天不死

wǒ hái gàosu nǐ ā , zhǐyào wǒ yī tiān bù sǐ

I also tell you EP, as-long-as one day not die

I tell you, as long as I live

434

00:39:36, 512 --> 00:39:38, 480

你别想在我这边拿到一分钱

nǐ bié xiǎng zài wǒ zhèbiān ná dào yī fēn qián

you won't think at my place get one-penny

You won't get a penny from me

435

00:39:38, 781 --> 00:39:40, 180

我是跟你讲这个道理

wǒ shì gēn nǐ jiǎng zhègè dàolǐ

I is with you say this reason

I'm just talking with you

436

00:39:40, 316 --> 00:39:42, 375

真的，你说那个事是你干的吧

zhēnde , nǐ shuō nèigè shì shì nǐ gānde bā

really, you say that matter is you did P

Look, this is caused by you

437

00:39:42, 518 --> 00:39:43, 815

你不能不承认

nǐ bù néng bù chéngrèn

you not can not admit

You should accept your responsibility

438

00:39:43, 986 --> 00:39:44, 884

现在她怀孕了

xiànzài tā huáiyùn le

now she pregnant PCA

Now, she is pregnant

439

00:39:44,987 --> 00:39:46,887

你不就是告吗？

nǐ bù jiù shì gào mǎ ?

you don't just report QP

If you want to report me

440

00:39:47,023 --> 00:39:49,116

那我就跟你耗，你就去告吧你

nà wǒ jiù gēn nǐ hào , nǐ jiù qù gào bā nǐ

then I just with you squander, you just go report P you

Go ahead

441

00:39:50,426 --> 00:39:52,291

我真是来跟你说道理的

wǒ zhēn shì lái gēn nǐ shuō dào lǐ de

I really is come with you say reason P

I just want to talk to you

442

00:39:52, 395 --> 00:39:53, 191

道什么理

dào shénme lǐ

direct what reason

Get out

443

00:39:53, 396 --> 00:39:54, 488

我去叫保安去

wǒ qù jiào bǎoān qù

I go call security go

I will call security

444

00:39:54, 797 --> 00:39:56, 196

你还翻脸了你？什么啊你

nǐ hái fānliǎn le nǐ ? shénme ā nǐ

you still turn-hostile PCA you? what EP you

Why are you so rude?

445

00:39:56, 999 --> 00:39:58, 489

我告诉你，我还就告诉你

wǒ gào nǐ , wǒ hái jiù gào nǐ

I report you, I still then report you

I will report you for sure

446

00:39:58, 834 --> 00:40:00, 495

你去告吧

nǐ qù gào bā

You go report P

You just go ahead and file your case